



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



**Mașina de spălat
WAT ...**



BOSCH

ro Instrucțiuni de utilizare și de instalare

Noua dvs. mașină de spălat

Ați decis să achiziționați o mașină de spălat marca Bosch.

Vă rugăm să vă acordați câteva minute pentru a citi și a descoperi avantajele mașinii dvs. de spălat.

Pentru a răspunde cerințelor de calitate înalte ale mărcii Bosch, fiecare mașină de spălat care părăsește fabrica noastră a fost verificată cu grijă în ceea ce privește funcționarea și starea ei ireproșabilă.

Informații referitoare la produsele noastre, accesorii, piese de schimb și service găsiți pe pagina noastră de internet www.bosch-home.com sau adresați-vă centrelor noastre de servicii pentru clienți.

Dacă Instrucțiunile de utilizare și de instalare descrie diferite modele, la locurile respective se vor semnala diferențele.



Puneți mașina de spălat în funcțiune abia după citirea acestor instrucțiuni de utilizare și instalare!

Reguli de prezentare

Avertizare!

Această combinație de simbol și cuvânt semnal avertizează cu privire la o situație potențial periculoasă. Nerespectarea acesteia poate duce la moarte sau răni.

Atenție!

Acest cuvânt semnal avertizează cu privire la o situație potențial periculoasă. Nerespectarea acesteia poate duce la daune materiale și/sau asupra mediului.

Indicație / sugestie

Indicații pentru utilizarea optimă a aparatului / informații utile.

1. 2. 3. / a) b) c)

Etapele de acționare sunt prezentate prin cifre sau litere.

■ / -

Enumerările sunt prezentate printr-un pătrățel sau o liniuță.

Cuprins

	Destinația de utilizare	4
	Indicații de siguranță	5
	Siguranța electrică	5
	Pericole de rănire	5
	Siguranța copiilor	5
	Protecția mediului	7
	Ambalajul/aparatul vechi	7
	Indicații de economisire	7
	Familiarizarea cu aparatul	8
	Mașina de spălat	8
	Elemente de operare	9
	Rufele	11
	Pregătirea rufelor	11
	Sortarea rufelor	11
	Apretare	11
	Colorare/decolorare	12
	Înmuiere	12
	Detergent	12
	Alegerea corectă a detergentului	12
	Economisirea energiei și detergentului	13
	Presetărilor programelor	13
	Temperatura	13
	Turația de centrifugare	13
	Timp de programare Gata în	13
	Setări i-DOS	14
	Program de memorie	15
	Setări suplimentare de program	15
	SpeedPerfect	15
	EcoPerfect	15
	Protecție împotriva șifonării	15
	Apă&clătire+	16
	Prespălare	16
	Operarea aparatului	16
	Pregătirea mașinii de spălat	16
	Conectarea aparatului/alegerea programului	16
	Modificarea presetărilor programelor	17
	Selectarea unor setări de program suplimentare	17
	Așezarea rufelor în tambur	17
	Dozarea și introducerea detergentului și soluțiilor de tratare	18
	Pornirea programului	18
	Siguranța împotriva accesului copiilor/ Blocaj elemente de operare	18
	Adăugarea de rufe	19
	Modificarea programului	19
	Anularea programului	19
	Sfârșitul programului	19
	Scoaterea rufelor/deconectarea aparatului	19
	Sistem de dozare inteligent	20
	Sistem inteligent de dozare în sertarul pentru detergent	20
	Punerea în funcțiune/umplerea recipientului de dozare	20
	În utilizarea zilnică	21
	Setări de bază	22
	Dozarea manuală	23
	Setările aparatului	24
	Activarea modului de setare	24
	Modificarea volumului semnalului	24
	Modificați luminozitatea ecranului tactil	24
	Selectarea/deselectarea funcției de reamintire pentru întreținerea tamburului	24
	Terminarea modului de setare	24
	Sistemul de senzori	25
	Automatizare cantitate	25
	Sistemul de control al excentrării	25
	VoltCheck	25



Curățarea și întreținerea 25

Carcasa mașinii/panoul de operare	25
Tamburul de spălare	26
Decalcificare	26
Sertarul pentru detergent i-DOS și carcasa acestuia	26
Pompa pentru soluția de spălare este înfundată, golire de urgență.	27
Furtunul de scurgere este astupat la sifon.	28
Sitele în circuitul de apă sunt înfundate	28



Deficiențe, ce-i de făcut? 29

Deblocarea de urgență	29
Indicații în câmpul de afișare.	30
Deficiențe, ce-i de făcut?	31



Unitățile service abilitate 34



Date tehnice 34



Instalarea și racordarea 35

Volum de livrare.	35
Indicații de siguranță	35
Suprafața de instalare	36
Instalarea pe un soclu sau pe o placă de lemn.	36
Instalarea pe un podest cu sertar	36
Montarea/încadrarea aparatului într-o structură modulară de bucătărie	36
Îndepărtarea siguranțelor de transport	36
Lungimile furtunurilor și cablurilor	37
Alimentarea cu apă	37
Evacuarea apei	38
Așezarea pe orizontală	39
Racordul electric	39
Înainte de prima spălare	40
Transportul.	40



Aquastop-Garanție 42



Destinația de utilizare

- Exclusiv pentru uz privat și în mediul casnic.
- Mașina de spălat este adecvată pentru spălarea textilelor lavabile la mașină și pentru spălarea în soluție de spălat a lăinii lavabile manual.
- Pentru funcționarea cu apă potabilă rece și detergenți și produse de îngrijire din comerț, adecvate pentru utilizarea în mașinile de spălat.
- La dozarea tuturor detergenților/ agenților auxiliari/produselor de îngrijire și de curățare, respectați obligatoriu indicațiile producătorului.
- Mașina de spălat poate fi operată de copii peste 8 ani, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse și de persoane fără experiență și fără cunoștințe numai dacă sunt **supravegheate** sau au fost **instruite** de către o persoană responsabilă.
Copiii nu au voie să execute nesupravegheați lucrări de curățare și de întreținere.
- Nu permiteți copiilor sub 3 ani accesul în apropierea mașinii de spălat.
- Acest aparat este adecvat pentru o utilizare până la o înălțime de maxim 4000 de metri deasupra nivelului mării.
- Țineți animalele de casă departe de mașina de spălat.

Înainte de a pune în funcțiune

aparatură: citiți instrucțiunile de utilizare și de instalare și toate celelalte informații anexate mașinii de spălat și acționați corespunzător.

Păstrați documentația pentru consultare ulterioară sau pentru următorii proprietari.

Indicații de siguranță

Siguranța electrică

Avertizare

Pericol de moarte!

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare.

- Nu apucați niciodată fișa de rețea cu mâinile ude.
- Țineți întotdeauna cablul de rețea de ștecăr și nu de cablu, deoarece acesta s-ar putea deteriora.

Pericole de rănire

Avertizare

Pericol de rănire!

- La ridicarea mașinii de spălat se pot rupe componentele ieșite în afară (de exemplu, hubloul) și se pot produce vătămări corporale. Nu ridicați mașina de spălat ținând-o de componentele ieșite în afară.
- În cazul în care vă urcați pe mașina de spălat, placa de lucru se poate rupe, ceea ce poate provoca vătămări corporale. Nu vă urcați pe mașina de spălat.

- În cazul în care vă sprijiniți/așezați pe hubloul deschis, mașina de spălat se poate răsturna, ceea ce poate provoca vătămări corporale. Nu vă sprijiniți pe hubloul deschis.
- În cazul introducerii mâinilor în tamburul aflat în rotație se pot produce vătămări corporale la nivelul mâinilor. Nu introduceți mâinile în tamburul în rotație. Așteptați până când tamburul nu se mai rotește.

Avertizare

Pericol de opărire!

La spălarea la temperaturi înalte se poate ajunge la opăriri în cazul contactului cu soluția de spălare fierbinte de exemplu, la evacuarea soluției fierbinți prin pompare într-o chiuvetă.

Nu introduceți mâna în soluția de spălare fierbinte.

Siguranța copiilor

Avertizare

Pericol de moarte!

- Atunci când copiii se joacă cu mașina de spălat, se pot confrunta cu situații care le pun viața în pericol sau se pot răni.
 - Nu lăsați copiii nesupravegheați la mașina de spălat!

- Copiii nu au voie să se joace cu mașina de spălat!
- Copiii se pot închide în aparate și își pot pune viața în pericol.
La aparate scoase din uz:
 - scoateți ștecărul din priză.
 - tăiați cablul de rețea și înlăturați-l cu ștecherul.
 - distrugeți închizătoarea de la hublou.

 Avertizare
Pericol de sufocare!

În timpul jocului, copiii se pot înfășura în ambalaje/folii și bucăți de ambalaj sau și le pot trage pe cap, asfixiindu-se. Nu lăsați ambalajele, foliile și bucățile de ambalaj la îndemâna copiilor.

 Avertizare
Pericol de intoxicare!

Detergenții și produsele de îngrijire pot produce intoxicații în caz de ingerare. Păstrați detergenții și produsele de îngrijire în locuri inaccesibile copiilor.

 Avertizare
Iritații oculare/iritații la nivelul pielii!

Contactul cu detergenții și produsele de întreținere poate cauza iritații oculare sau iritații la nivelul pielii. Păstrați detergenții și produsele de îngrijire în locuri inaccesibile copiilor.

 Avertizare
Pericol de rănire!

La spălarea la temperaturi înalte, sticla hubloului devine fierbinte. Împiedicați copiii să atingă hubloul fierbinte.



Protecția mediului

Ambalajul/aparatul vechi



Evacuați ambalajul ca deșeu respectând normele de protecție a mediului. Acest aparat este marcat conform Directivei europene 2012/19/UE privind aparatele electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Directiva stabilește cadrul valabil în toată UE pentru reprimirea și valorificarea aparatelor vechi.

Indicații de economisire

- Folosiți capacitatea maximă de încărcare cu rufe pentru fiecare program. Centralizatorul programelor → Anexă la instrucțiunile de utilizare și de instalare
- Rufele cu grad de murdărire normal se vor spăla fără prespălare.
- La rufe murdare ușor până la normal economisiți energie și detergent. → *Pagina 13*
- Dozarea detergentului cu **sistemul de dozare inteligent** (i-DOS) vă ajută să economisiți detergent și apă.
- Temperaturile selectabile vizează etichetele de îngrijire de la materiale. Temperaturile executate în mașină pot diferi de acestea, pentru a asigura un amestec optim între economisirea energiei și rezultatul spălării.
- **Indicații privind consumul de energie și de apă:** Afișările oferă informații despre mărimea relativă a consumului de energie, respectiv de apă, în programele alese.

Cu cât sunt vizibile mai multe segmente de afișare, cu atât este mai mare consumul respectiv. Astfel puteți compara consumurile din programe în cazul alegerii diverselor setări pentru programe și eventual puteți decide în favoarea unei setări de program cu o mai mare economie de energie, respectiv de apă.

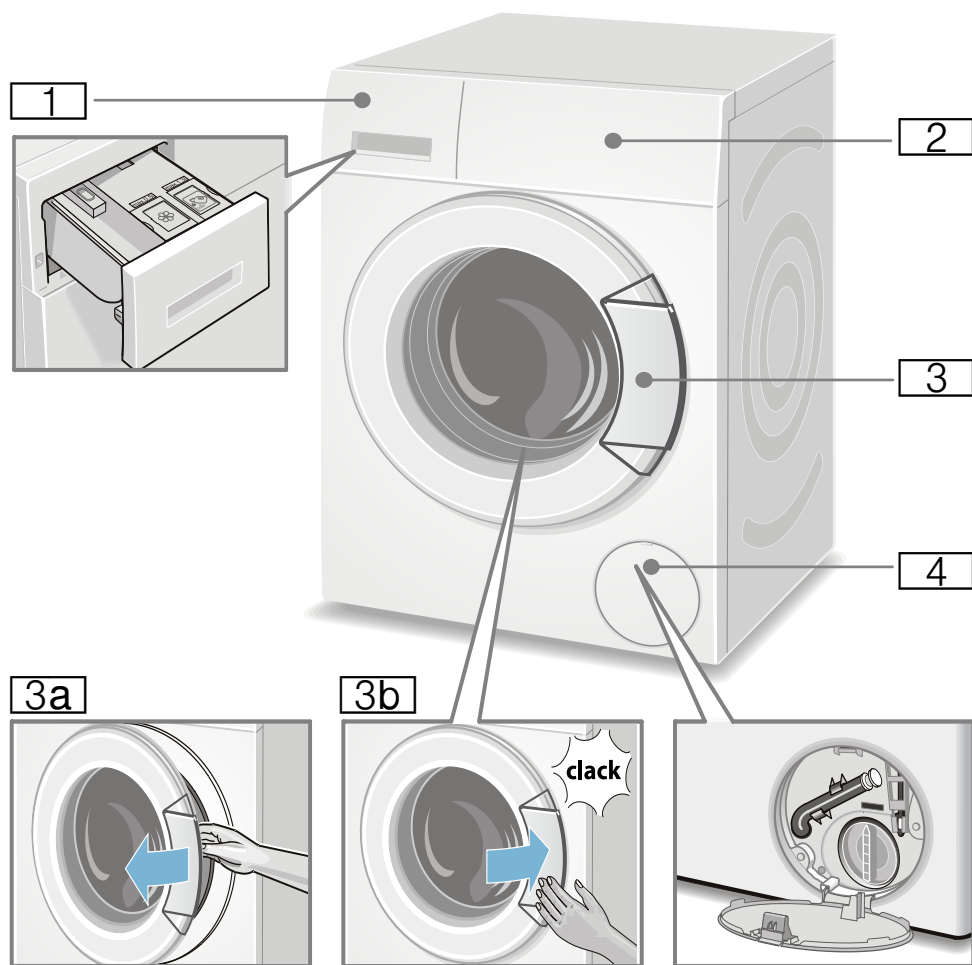


- Consumul de energie
- Consumul de apă

- **Modul de economisire a energiei:** Iluminatul ecranului tactil se stinge după câteva minute, tasta se aprinde intermitent. Pentru activarea iluminatului, atingeți ecranul tactil. Modul de economisire a energiei nu va fi activat atunci când un program este în curs.
- **Oprire automată** (doar înainte de pornirea programului respectiv după sfârșitul programului): dacă aparatul nu va fi utilizat mai mult timp, el se oprește automat pentru a economisi energie. Pentru pornirea aparatului, apăsați din nou pe întrerupătorul principal.
- În cazul în care urmează uscarea rufelor în uscătorul de rufe, se alege turația de centrifugare recomandată de producătorul uscătorului.

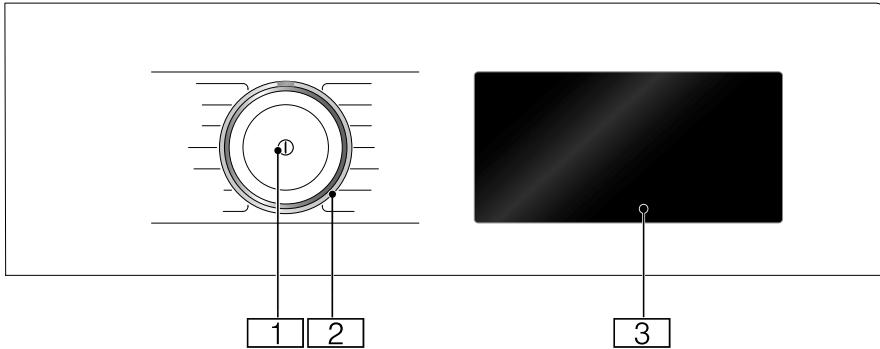
Familiarizarea cu aparatul

Mașina de spălat



- 1 Sertar pentru detergent
→ *Pagina 18*
- 2 Elemente de operare
- 3 Hublou cu clapetă
- 3a Deschiderea hubloului
- 3b Închiderea hubloului
- 4 Clapeta de service

Elemente de operare



1 Întrerupătorul principal

Cu tasta ① deconectați și reconectați aparatul.

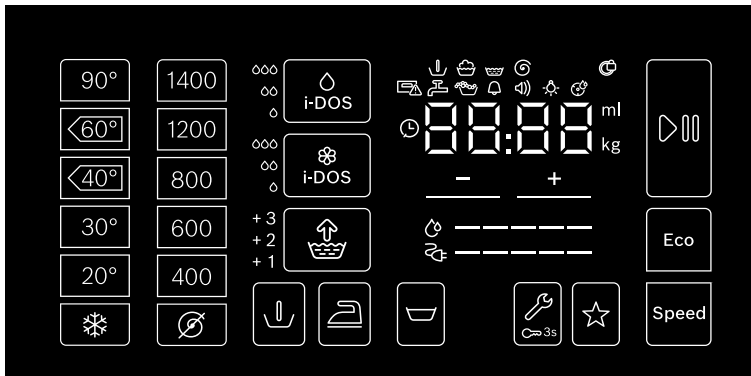
2 Selectorul de programe

Puteți roti selectorul de programe în ambele direcții (stânga și dreapta).

3 Ecran tactil

Aici se afișează informații despre programe și variante de selectare pentru setări și puteți alege setările prin atingerea zonelor încadrate sau subliniate.

Conținutul ecranului tactil



Panouri de afișare și comandă

Afișaj pentru valori de setare

Setarea

90°, 60°, 40°, 30°, 20°, *

Temperatura în °C; * = rece

1400*, 1200, 800, 600, 400, ☉

Turația de centrifugare; ☉ = fără centrifugare

i-Dos ○

○, ○○, ○○○, oprit

Intensitatea dozării pentru detergent

* turație maximă de centrifugare în funcție de aparat

Panouri de afișare și comandă	Afișaj pentru va- lori de setare	Setarea
i-Dos 	°, ∞, ∞∞, oprit	Intensitatea dozării pentru balsam
Speed		SpeedPerfect
Eco		EcoPerfect
	+1, +2, +3, oprit	Apă&clătire+; + cicluri de clătire suplimentare
		Protecție împotriva șifonării
		Prespălare
∞ 3 sec		Siguranța împotriva accesului copiilor / blocaj panou de comandă
☆		Program de memorie
		Start / Pauză
	   	Setări aparat: semnal indicator, semnal de oprire, luminozitatea ecranului tactil, funcție de reamintire pentru întreținerea tamburului
+ , -	Modificarea valorilor de setare Indicație: În cazul valorilor de setare în mai multe trepte, prin atingere și menținere pe + , - se derulează automat valorile de setare până la ultima valoare. Apoi atingeți încă o dată și puteți modifica din nou valorile de setare.	
* turație maximă de centrifugare în funcție de aparat		
alte indicații	Informații referitoare la	
 -----	Consumul de energie	
 -----	Consumul de apă	
   	Stadiul programului: prespălare spălare clătire centrifugare	
	Hublou blocat	
	Sertar pentru detergent deschis	
	Robinet de apă închis / presiunea apei prea scăzută	
	Spumă detectată	
88 : 88	Durata programului de ex. 1:51; timp de programare Gata în de ex.  8.5 h; încărcare recomandată de ex. 8.0 kg; stadiul programului de ex. Sfârșit; cantitatea de bază pentru doze de ex. 36 ml	



Rufele

Pregătirea rufelor

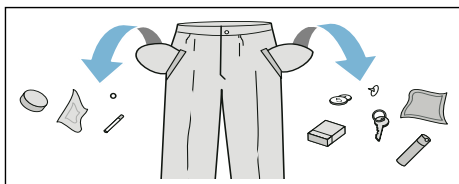
Atenție!

Deteriorări ale aparatului/la textile

Corpurile străine (de ex. monede, agrafe de birou, ace, cuie) pot deteriora rufe sau componente ale mașinii de spălat.

La pregătirea rufelor dvs., respectați următoarele indicații:

- Goliți buzunarele.



- Atenție la metale (agrafe de birou, etc.) și îndepărtați-le.
- Rufele sensibile (ciorapi, sutiene etc.) se vor spăla în plasă/pungă.
- Închideți fermoarele, încheiați husele.
- Extrageți prin periere nisipul din buzunare și de după revere.
- Scoateți inelele perdelelor sau legați-le în plasă/pungă.

Sortarea rufelor

Sortați rufele conform indicațiilor de întreținere și conform datelor producătorului de pe etichetele de întreținere:

- Felul țesăturii/al fibrei
- Culoarea

Indicație: Rufele se pot colora sau pot să nu se curețe bine. Spălați rufele albe separat de cele colorate. Spălați separat rufele noi colorate pentru prima dată.

- Murdărirea
Spălați împreună rufele cu același grad de murdărie.

Câteva exemple pentru gradele de murdărie găsiți la → *Pagina 13*.

- **ușor:** nu prespălați, dacă este cazul, selectați setarea **Speed**
- **normal**
- **puternic:** introduceți mai puține rufe, alegeți program cu prespălare
- **Pete:** îndepărtați/tratați petele cât sunt încă recente. Mai întâi aplicați soluție de detergent/nu frecăți. Spălați apoi rufele cu programul corespunzător. Petele dure/uscate pot fi uneori îndepărtate numai după mai multe spălări.

- Simboluri pe etichetele de îngrijire
Indicație: Consultați numerele din simboluri pentru temperaturile de spălare maxime.



adekvat pentru procesul de spălare normal;



de ex. programul Bumbac este necesar un proces de spălare care menajează; de ex. programul Ușor de îngrijit



este necesar un proces de spălare care menajează în mod deosebit; de ex. programul Fine/Mătase



adekvat pentru rufe care se spală de mână; de ex. programul Lână



Nu spălați rufele în mașină.

Apretare

Indicație: Este recomandabil ca rufele să nu fie tratate cu balsam.

1. Porniți aparatul.
2. Selectați programul **Clătire**.
3. Dozați manual amidonul lichid conform indicațiilor producătorului în compartimentul din stânga (dacă este cazul curățați în prealabil).
4. Atingeți panoul de comandă .

Colorare/decolorare

Vopsiți numai în măsura obișnuită în gospodărie. Sarea poate ataca oțelul inoxidabil! Respectați prescripțiile producătorului colorantului.

Nu decolorați rufe în mașina de spălat!

Înmuiere

1. Porniți aparatul.
2. Selectați programul **Bumbac 30 °C**.
3. Dozați detergentul cu i-DOS sau turnați-l, conform indicațiilor producătorului, în compartimentul din stânga.
4. Atingeți panoul de comandă ▷|||. Programul pornește.
5. După cca. 10 minute atingeți ▷||| pentru a opri programul.
6. După timpul de înmuiere dorit, atingeți din nou tasta ▷|||, în cazul în care doriți continuarea programului sau modificați programul.

Indicații

- Introduceți rufe de aceeași culoare.
- Nu este necesar detergent suplimentar, soluția de înmuiere va fi folosită pentru spălare.



Detergent

Alegerea corectă a detergentului

Pentru alegerea corectă a detergentului, temperaturii și tratării rufelor este hotărâtoare caracteristica de întreținere, → și pagina web www.sartex.ch

Pe www.cleanright.eu găsiți numeroase informații folositoare despre mijloacele de spălare, îngrijire și curățare pentru folosință privată.

- **Detergent complet cu limpezitori optici**
adekvat pentru rufe albe rezistente la fierbere din in sau bumbac
Program: Cottons (Bumbac) /
rece - max. 90 °C
- **Detergent pentru rufe colorate fără înălbitor și limpezitori optici**
adekvat pentru rufe colorate din in sau bumbac
Program: Cottons (Bumbac) /
rece - max. 60 °C
- **Detergent pentru rufe colorate/fine fără limpezitori optici**
adekvat pentru rufe colorate din fibre ușor de îngrijit, sintetice
Program: Easy-Care (Ușor de îngrijit) /
rece - max. 60 °C
- **Detergent fin**
adekvat pentru textile fine sensibile, mătase sau viscoză
Program: Delicate/Silk (Fine/ Mătase) /
rece - max. 40 °C
- **Detergent pentru lână**
adekvat pentru lână
Program: Wool (Lână) / rece - max. 40 °C

Economisirea energiei și detergentului

La rufe murdărite ușor sau normal pot fi economisite energia (reducerea temperaturii de spălare) și detergentul:

Economisire	Murdărire/Indicație
Temperatură și cantitate de detergent reduse conform recomandării de dozare	light (ușor) Nu se observă murdării și pete. Hainele miros ușor a transpirație, de ex.: ■ Îmbrăcăminte ușoară de vară/sport (purată câteva ore) ■ Tricouri, cămăși, bluze (purate cel mult o zi) ■ Lenjerie de pat și prosoape pentru musafiri (folosite o zi)
	normal Murdărire vizibilă/sau se văd câteva pete ușoare, de ex.: ■ tricouri, cămăși, bluze (transpirate, purtate de mai multe ori) ■ prosoape, lenjerie (folosite până la 1 săptămână)
Temperatura conform etichetei de îngrijire și cantitatea de detergent conform recomandării de dozare pentru rufe foarte murdare	strong (puternic) Murdăriri și/sau pete care se văd clar de ex. prosoape de vase, îmbrăcăminte de sugari, îmbrăcăminte de lucru

Indicație: La dozarea tuturor substanțelor de spălare/auxiliare/de îngrijire și de curățare respectați obligatoriu indicațiile producătorului și instrucțiunile. → *Pagina 18*

P+ Presetărilor programelor

Presetările programului sunt afișate după selectarea programului pe ecranul tactil și pot fi modificate.

O listă a tuturor setărilor posibile ale programelor se găsește în anexa la instrucțiunile de utilizare și de instalare.

Temperatura

Înainte și în timpul programului, în funcție de derularea programului, puteți modifica temperatura presetată.

Temperatura maximă care se poate seta depinde de programul ales.

Turația de centrifugare

Înainte și în timpul programului, în funcție de evoluția programului, puteți modifica turația de centrifugare (în rot/min; rotații pe minut).

Setare ☉ : Fără centrifugare, apa va fi doar evacuată. Rufe rămân umede în tambur, de ex. pentru rufe care nu trebuie centrifugate.

Turația maximă care se poate seta depinde de programul ales și de model.

TimP de programare Gata în

După selectarea programului se va afișa durata programului, de ex. **1:51** (în h:min (ore:minute)).

Înainte de începerea programului puteți întârzia momentul la care să fie gata programul, în pași de 30 de minute cu până la maxim 24h (h=ore).

După pornirea programului se va afișa timpul selectat, de ex. **8.5h** și va fi decrementat până când începe programul de spălare. Apoi va fi afișată durata programului.

Indicație: Durata programului este adaptată automat în timp ce programul se derulează. Modificări ale presetărilor, respectiv ale setărilor programului, detectării spumei, detectării dezechilibrului, încărcării sau gradului de murdărire pot duce de asemenea la modificarea duratei programului.

După pornirea programului, în timpul decrementării timpului selectat, veți putea să le modificați după cum urmează:

1. Atingeți panoul de comandă ▷|||.
2. Prin atingerea + sau — modificați durata.
3. Apoi atingeți din nou ▷|||.

După pornirea programului, în timp ce se scurge durata programului, puteți adăuga sau scoate rufe dacă este necesar. → *Pagina 19*

Setări i-DOS

Mașina dvs. de spălat este dotată cu un sistem de dozare inteligent pentru detergent lichid și balsam de rufe.

Dozarea detergentului și a balsamului se efectuează automat la cele mai multe dintre programele mașinii dvs. de apălat.

Din fabrică este presetat pentru:

- ◊ i-DOS: ◊
detergent pentru rufe ușor murdare
- ☼ i-DOS: ∞
balsam pentru rufe normal de moi

i-DOS ◊ pentru detergent

Valori de setare pentru intensitatea dozajului

- ◊ ușor:
pentru rufe ușor murdare
 - ∞ mediu:
pentru rufe normal murdare
 - ∞∞ puternic:
pentru rufe deosebit de murdare
respectiv rufe pătate
- opri dozarea automată deselectată,
t dozarea manuală → *Pagina 23*

Înainte de pornirea programului de spălare și în timpul prespălării (dacă a fost selectată) puteți modifica setările pentru dozarea automată a detergentului. Pentru aceasta, atingeți panoul de comandă i-DOS ◊.

Găsiți instrucțiuni cu privire la gradele de murdărire la → *Pagina 13*.

i-DOS pentru balsam**Valori de setare pentru intensități de dozare**

- ° ușor:
pentru rufe puțin moi
 - °° mediu:
pentru rufe normal de moi
 - °°° puternic:
pentru rufe deosebit de moi
- opri dozarea automată deselectată
t

În funcție de evoluția programului, puteți modifica setările pentru dozarea automată a balsamului. Pentru aceasta, atingeți panoul de comandă i-DOS .

Program de memorie

Aici puteți memora un program selectat cu setările dvs. favorite.

Pentru salvare:

1. Porniți aparatul.
2. Selectați programul.
3. Modificați setările și/sau selectați setări suplimentare.
4. Atingeți panoul de comandă ☆ și mențineți cca. 3 secunde.

Programul a fost salvat dacă toate setările se aprind intermitent pentru scurt timp.

Pentru utilizarea programului salvat, atingeți scurt pe ☆ după pornirea aparatului.

Pentru modificarea programului salvat, atingeți din nou pe ☆ după selectarea noilor setări și mențineți cca. 3 secunde.

P⁺ **Setări suplimentare de program**

O listă a tuturor setărilor suplimentare selectabile în funcție de fiecare program în parte se găsește în anexa la instrucțiunile de utilizare și de instalare.

SpeedPerfect**Speed**

Pentru spălarea într-un timp mai scurt, în condițiile unui efect de spălare comparabil, însă cu un consum mai mare de energie față de programul selectat fără setarea SpeedPerfect.

Indicație: Nu depășiți încărcarea maximă.

EcoPerfect**Eco**

Spălare optimizată din punct de vedere energetic prin reducerea temperaturii, cu un efect de spălare comparabil cu programul selectat fără setarea EcoPerfect.

Protecție împotriva șifonării

Reduce șifonarea printr-un ciclu special de centrifugare, urmat de o aerare și o turație redusă de centrifugare.

Indicație: Umiditatea reziduală a rufelor este mai mare.

Apă&clătire+



Valori de setare:

- +1 + 1 ciclu de clătire
- +2 + 2 cicluri de clătire
- +3 + 3 cicluri de clătire
- oprit Setare selectată

Nivel al apei mai ridicat și clătiri suplimentare în funcție de program, durată mai lungă a programului. În special pentru piele sensibilă și/sau pentru zonele în care apa are o duritate foarte mică.

Numărul ciclurilor de clătire care pot fi executate în realitate depinde de numărul de setări de bază.

Prespălare



Pentru rufe foarte murdare.

Indicații

- Când **dozarea inteligentă este conectată**, detergentul va fi dozat automat pentru prespălare și spălare principală.
- În cazul rufelor foarte murdare, la selectarea unui program cu prespălare, de regulă este suficientă dozarea i-DOS **mediu**.
- La **dozarea manuală** împărțiți detergentul pentru prespălare și spălare principală. Adăugați detergent pentru prespălare în tambur și detergent pulbere pentru spălarea principală în compartimentul din stânga.



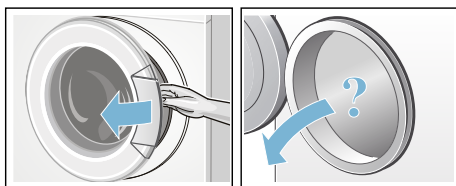
Operarea aparatului

Pregătirea mașinii de spălat

Indicație: Mașina de spălat **trebuie instalată și racordată** regulamentar.

→ *Pagina 35*

1. Introduceți ștecărul de rețea.
2. Deschideți robinetul de apă.
3. Deschideți hubloul.
4. Verificați dacă hubloul este complet golit. Dacă este cazul, goliți.



Conectarea aparatului/ alegerea programului

Apăsăți tasta ①. Aparatul este conectat.

După aceea se afișează întotdeauna programul **Bumbac** presetat din fabrică.

Setările curente și informațiile referitoare la program se aprind la luminozitate maximă, afișajul >00 se aprinde intermitent.

Setările care pot fi selectate se aprind cu luminozitate medie.

Indicații

- O aprindere de scurtă durată a afișajului ☼, vă indică să executați în continuare programul **Curățarea tamburului** sau un alt program dorit cu o temperatură de spălare de minim 60 °C.

- Atunci când afișajul ∞ 3 sec se aprinde intermitent, este activă siguranța pentru copii. Trebuie mai întâi să o dezactivați înainte de a modifica setări respectiv înainte de a porni programul.
→ *Pagina 18*

La aparatele cu **iluminat interior al tamburului**:

tamburul va fi luminat după pornirea aparatului, după deschiderea și închiderea hubloului, precum și după pornirea programului. Iluminatul se stinge automat.

Puteți:

- să utilizați acest program și să introduceți rufe. → *Pagina 17*
- sau să selectați un alt program. O listă a tuturor programelor se găsește în anexa la instrucțiunile de utilizare și de instalare.
- sau să modificați presetările programelor. → *Pagina 17*
- și/sau să selectați setări de program suplimentare. → *Pagina 17*

Modificarea presetărilor programelor

Pentru modificarea setărilor curente atingeți panoul de comandă dorit, afișajul aferent va comuta pe luminozitate maximă.

Modificați Timp Gata în prin atingere pe + sau -.

Indicație: Setările i-DOS se păstrează și după deconectarea mașinii de spălat, până la efectuarea următoarelor modificări.

Presetările programelor → *Pagina 13*

Selectarea unor setări de program suplimentare

Prin selectarea unor setări suplimentare, puteți adapta mai bine procesul de spălare la rufe dumneavoastră.

Pentru aceasta, atingeți panoul de comandă dorit, afișajul aferent comută pe luminozitate maximă.

Setări suplimentare de program
→ *Pagina 15*

Așezarea rufelor în tambur

Avertizare

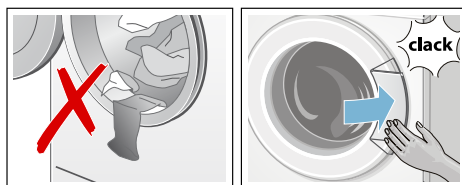
Pericol de moarte!

Rufele tratate în prealabil cu soluții de curățare, de ex. pentru scoaterea petelor sau cu benzină de spălat, pot provoca o explozie după introducerea lor în mașină.

Clătiți în prealabil temeinic manual rufe.

Indicații

- Amestecați rufe mari cu rufe mici. Rufe de dimensiuni diferite se distribuie mai bine la centrifugare. Rufe individuale pot duce la excentrare.
 - Respectați încărcarea max. indicată. Supraîncărcarea diminuează rezultatul spălării și favorizează șifonarea.
1. Așezați în tamburul de spălare rufe presortate despăturite.
 2. Aveți grijă să nu se prindă rufe între hublou și manșeta de cauciuc și închideți hubloul.



Dozarea și introducerea detergentului și soluțiilor de tratare

Dozarea detergentului și a balsamului se efectuează automat în cele mai multe dintre programele mașinii dvs. de spălat, este presetată din fabrică în aceste programe și poate fi modificată.

Suplimentar față de dozarea inteligentă, puteți adăuga manual, dacă este necesar, un agent auxiliar de spălare (de ex. agent de dedurizare, înălbitor sau sare pentru pete) în compartimentul din stânga.

În programele fără dozare inteligentă sau dacă se dorește (în acest caz poziționați dozarea inteligentă pe oprit), adăugarea detergentului se efectuează manual, în compartimentul din stânga.

Pornirea programului

Atingeți panoul de comandă .

Programul pornește și afișajul  rămâne permanent aprins.

Hubloul se blochează și se aprinde afișajul  aferent.

În timpul programului se afișează informațiile curente despre program:

- Timp Gata în respectiv, după începerea programului de spălare, durata programului
 - și afișajele pentru evoluția programului.
- Pagina 9

Informațiile referitoare la următorii pași de program și setările care mai pot fi modificate în timpul derulării programului se aprind cu luminozitate medie.

Indicație: Detectarea spumei

Dacă se aprinde suplimentar afișajul , mașina de spălat a detectat prea multă spumă în timpul programului

de spălare și, ca urmare, au fost activate automat procese de clătire suplimentare pentru înlăturarea spumei. La următoarea spălare cu aceeași încărcare, dozați mai puțin detergent.

Dacă doriți să asigurați programul împotriva modificării accidentale a setărilor, selectați sistemul de siguranță împotriva accesului copiilor după cum urmează.

Siguranța împotriva accesului copiilor/ Blocaj elemente de operare

∞ 3 sec

Puteți securiza mașina de spălat împotriva modificării accidentale a funcțiilor setate în panoul de comandă.

Pentru **activarea/dezactivarea siguranței pentru copii** atingeți panoul de comandă ∞ 3 sec și mențineți pentru cca. 3 secunde. Afișajul comută pe luminozitate maximă.

Dacă se rotește selectorul de programe sau se atinge un panou de comandă atunci când siguranța pentru copii este activă, afișajul se aprinde intermitent pentru o scurtă perioadă ∞ 3 sec și se emite un semnal sonor. Programul se derulează neschimbat până la final.

Indicații

- Dezactivați siguranța pentru copii pentru a scoate rufele la finalul programului.
- Siguranța pentru copii poate fi activată în orice stare a aparatului.
- Siguranța pentru copii rămâne activată și după deconectarea mașinii de spălat.
- Dacă aparatul va fi deconectat când programul este în curs și siguranța pentru copii este activă, la reconectare, programul va fi continuat.

Adăugarea de rufe

După pornirea programului, puteți adăuga sau scoate rufe dacă este necesar.

Pentru aceasta, atingeți panoul de comandă ▷00.

Afișajul se aprinde intermitent. Mașina se află în stare de pauză și verifică dacă este posibilă adăugarea de rufe.

Dacă afișajul  se stinge este posibilă adăugarea de rufe. Hubloul este atunci deblocat și poate fi deschis.

Pentru continuarea programului, atingeți din nou pe ▷00. Programul va fi continuat automat.

Indicații

- La adăugare, nu lăsați hubloul să stea deschis prea mult timp – apa care iese din rufe ar putea să se scurgă.
- La un nivel ridicat al apei, la o temperatură mare sau când tamburul este în rotație, hubloul rămâne blocat din motive de siguranță și adăugarea nu este posibilă. Respectați indicațiile din câmpul de afișare.
- La adăugarea de rufe, indicatorul de încărcare nu este activ.

Modificarea programului

Dacă ați pornit accidental un program greșit, puteți modifica programul după cum urmează:

1. Atingeți panoul de comandă ▷00.
2. Selectați un alt program.
3. Apoi atingeți din nou ▷00. Noul program începe de la capăt.

Anularea programului

La programele cu temperatură înaltă:

1. Atingeți panoul de comandă ▷00.
2. Pentru răcirea rufelor: selectați **Clătire**.
3. Apoi atingeți din nou ▷00.

La programe cu temperatură mai mică:

1. Atingeți ▷00.
2. Selectați **Centrifugare/evacuare prin pompă** sau **Evacuare prin pompă**.
3. Apoi atingeți din nou ▷00.

Sfârșitul programului

În câmpul de afișare se aprinde **End (Final)**, iar afișajele ▷00 și  sunt stinse.

Indicație: O aprindere a afișajului , vă indică să executați în continuare programul **Curățarea tamburului** sau un alt program dorit cu o temperatură de spălare minimă 60 °C.

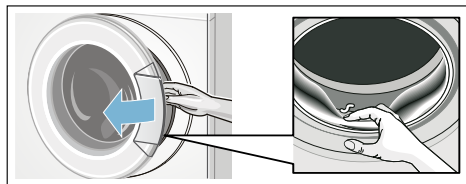
Scoaterea rufelor/ deconectarea aparatului

1. Deschideți hubloul și scoateți rufe.
2. Opriți aparatul.
3. Închideți robinetul de apă.

Indicație: La modelele Aquastop nu este necesar.

Indicații

- Nu uitați rufe în tambur. Ele pot intra la apă la următoarea spălare sau pot păta cu culoare alte rufe.
- Îndepărtați eventuale corpuri străine din tambur și din manșeta de cauciuc – pericol de ruginire.
- Ștergeți manșeta de cauciuc pentru a o usca.



- Lăsați deschise hubloul și sertarul pentru detergent, pentru ca apa rămasă să se poată usca.
- Așteptați întotdeauna sfârșitul programului, altfel aparatul ar mai putea fi blocat. Apoi conectați aparatul și așteptați deblocarea.

i-DOS

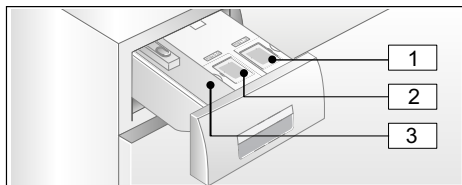
Sistem de dozare inteligent

Sistem inteligent de dozare în sertarul pentru detergent

i-DOS Sistem inteligent de dozare

Mașina dvs. de spălat este dotată cu un sistem de dozare inteligent pentru detergent lichid și balsam.

În acest scop, aveți la dispoziție i-DOS recipientele  și  în sertarul pentru detergent.



- 1 Recipient  (1,3 l) pentru detergent lichid
- 2 Recipient  (0,5 l) pentru balsam
- 3 compartimentul din stânga pentru dozare manuală → *Pagina 23*

În funcție de programul ales și de setări, prin intermediul recipientelor i-DOS vor fi dozate cantitățile optime pentru detergent/balsam.

Punerea în funcțiune/umplerea recipientului de dozare

La alegerea detergentilor și a substanțelor de îngrijire, respectați indicațiile producătorilor. Recomandăm detergent lichid cu curgere liberă, complet, universal și special pentru rufe colorate, pentru toate textilele care se pot spăla cu mașina de spălat, textile colorate din bumbac și material sintetic.

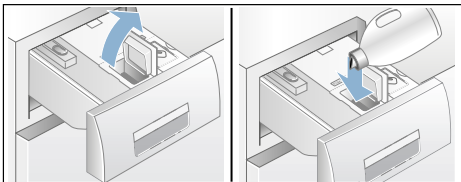
Indicații

- Folosiți numai produse lichide și geluri cu curgere liberă, care sunt recomandate de producător pentru a fi turnate în sertarul pentru detergenti.
- Nu amestecați detergenți lichizi diferiți. La schimbarea detergentului lichid (tip, producător, ...) goliți complet recipientul de dozare și curățați-l. → *Pagina 26*
- Nu folosiți soluții cu conținut de solvenți, substanțe iritante sau care emană gaze (de ex. înălbitori lichizi).
- Nu amestecați detergentul cu balsamul.
- Nu folosiți produse îngroșate care au fost depozitate timp îndelungat.
- Pentru evitarea lipirii prin uscare, nu lăsați capacul de umplere să stea deschis mult timp.

Umplerea recipientului de dozare:

Recipientele de dozare din sertarul mașinii de spălat sunt marcate în acest scop prin capace de umplere corespunzătoare:

-  Detergent complet/universal
 -  Balsam
1. Deschideți sertarul de detergent.
 2. Deschideți capacul de umplere.
 3. Turnați detergentul/ balsamul. Nu încărcați peste marcajul **max**.

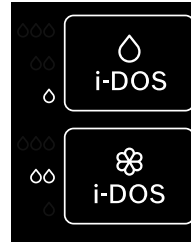


4. Închideți capacul de umplere.
5. Împingeți ușor și complet sertarul pentru detergent.

Atunci când sertarul pentru detergent este împins până la capăt, afișajul  este stins când aparatul este pornit.

În utilizarea zilnică

Afișaje:



- Indicatorul **se aprinde** dacă este selectată dozarea inteligentă pentru recipient.
- Afișajul pentru valorile de setare de ex. ∞ **se aprinde intermitent** dacă la dozarea inteligentă selectată, nivelul de umplere pentru recipient este sub nivelul minim.

Selectarea/deselectarea dozării inteligente și adaptarea intensității de dozare:

Dozarea inteligentă a detergentului și balsamului este selectată din fabrică pentru toate programele în care este posibilă dozarea automată.

O listă a tuturor setărilor posibile ale programelor se găsește în anexa la instrucțiunile de utilizare și de instalare.

Intensitatea dozării este presetată pentru detergent  pe  (rufe ușor murdare) și pentru balsam  pe  (rufe normal de moi) și poate fi modificată individual în funcție de program.

→ *Pagina 14*

Suplimentar față de dozarea inteligentă, poate fi adăugat manual, în caz de nevoie, în compartimentul din stânga, un agent auxiliar de spălare (de ex. sare pentru pete). → *Pagina 23*

Indicație: Selectarea (pornit/oprit), precum și intensitatea de dozare selectată de fiecare dată pentru i-DOS  și i-DOS  se păstrează pentru

fiecare program până la următoarea modificare, chiar dacă mașina va fi deconectată.

Adăugarea de detergent/balsam:

Aprinderea intermitentă a afișajului aferent, la dozarea inteligentă selectată, indică faptul că nivelul de umplere este sub minimul necesar. Conținutul mai ajunge pentru cca. 3 spălări.

Puteți adăuga oricând același detergent sau balsam. La schimbarea produsului/ producătorului recomandăm să curățați recipientele în prealabil. → *Pagina 26*

Dacă este cazul, adaptați cantitatea de bază pentru dozare.

Setări de bază

Cantitățile pentru dozarea de bază corespund:

- **la detergenți** - recomandării producătorului pentru un grad de murdărie normal și pentru respectiva duritate a apei.
- **la balsam** - recomandării producătorului pentru un grad mediu de molițiune.

Datele necesare le puteți extrage de pe eticheta ambalajului detergentului/ balsamului sau le puteți afla direct la producător.

Pentru determinarea durității apei disponibile folosiți o bandă de testare sau interesați-vă la compania de furnizare a apei.

Duritatea apei mele:



Aveți aici un exemplu pentru dozarea detergentului, de pe o etichetă de ambalaj:

grad de mur- dărire → Duritatea apei ↓	light (ușor)	nor- mal	stron- g (pu- ter- nic)	foarte dură
moale/medie	55 ml	75 ml	120 ml	160 ml
dură/foarte dură	75 ml	95 ml	150 ml	180 ml

Presetarea din fabrică pentru cantitatea de bază pentru dozare este realizată specific regiunii (de ex. 75 ml de detergent și 36 ml de balsam).

Setați cantitatea de dozare de bază pentru detergent conform etichetei de pe ambalajul detergentului dvs. Pentru aceasta, țineți cont de duritatea apei dvs.

Alegeți cantitatea de dozare de bază pentru balsam în funcție de molițiunea pe care doriți să o aibă rufele dvs.

Modificarea unei cantități de dozare de bază influențează similar toate cele trei grade de dozare.

Indicații

- În cazul detergenților foarte concentrați, reduceți cantitatea de bază pentru dozare.
- În cazul în care în timpul spălării se formează în mod repetat o cantitate mare de spumă, vă rugăm să verificați setarea cantității de bază pentru dozare și intensitatea dozării. În plus, unii detergenți lichizi au tendința de a forma mai multă spumă. În acest caz, deși cantitatea de bază pentru dozare și intensitatea dozării au fost setate corect, se recomandă utilizarea unui alt detergent lichid.

Modificarea cantităților de bază pentru dozare:

1. Atingeți panoul de comandă i-DOS corespunzător (Ô sau ⌘) și mențineți pentru cca. 3 secunde. Se afișează cantitatea de bază pentru dozare.
2. Atingând + sau – setați cantitatea de bază dorită pentru dozare. Setarea este activă fără confirmare.
3. Atingeți din nou panoul de comandă corespunzător i-DOS pentru a reveni la starea inițială.

Indicație: Setările se păstrează până la următoarea modificare, chiar și în cazul deconectării mașinii.

Dozarea manuală

La programele la care nu este posibilă o dozare inteligentă sau care se face după preferință (în acest caz poziționați dozarea inteligentă pe oprit), adăugarea de detergent se face în compartimentul din stânga.

În afară de aceasta, aici se pot doza, suplimentar față de dozarea inteligentă, agenți auxiliari de spălare ca de ex. agenți de dedurizare, înălbitori sau sare pentru pete.

Avertizare

Iritații oculare/iritații la nivelul pielii!

La deschiderea sertarului pentru detergent în timpul funcționării pot sări stropi de soluție de spălare/îngrijire. Deschideți sertarul cu grijă. Clătiți bine ochii sau pielea în cazul contactului cu detergentul/soluțiile de îngrijire.

În cazul ingerării accidentale, solicitați sfatul medicului.

Atenție!

Deteriorări ale aparatului

Detergenții și substanțele pentru tratarea preliminară a rufelor (de ex. soluții pentru pete, spray-uri de prespălare etc.) pot deteriora

suprafețele mașinii de spălat la contactul cu acestea.

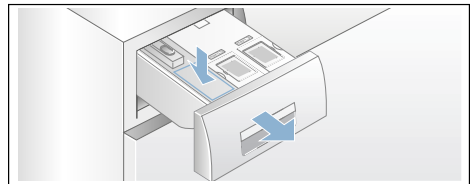
Nu aduceți aceste substanțe în contact cu suprafețele mașinii de spălat. Dacă este cazul, ștergeți imediat resturile de la pulverizare și alte reziduuri / picături cu o lavetă umedă.

Indicații

- La dozarea tuturor agenților de spălare/auxiliari și de curățare, respectați neapărat indicațiile producătorului.
- La dozarea manuală, nu turnați detergent suplimentar peste dozarea inteligentă (în acest caz poziționați dozarea inteligentă pe oprit); împiedică supradozarea și formarea de spumă
- Diluați cu apă balsamul și agentul de păstrare a formei atunci când acestea sunt mai vâscoase, pentru a preveni înfundarea.

Dozați și turnați detergentul:

1. Trageți sertarul pentru detergent.



2. Dozarea în compartimentul din stânga se face corespunzător:
 - gradului de murdărire,
 - durității apei (este necesar să vă interesați la compania de furnizare a apei),
 - cantității de rufe,
 - indicațiilor producătorului.
3. Închideți sertarul pentru detergent.



Setările aparatului

Puteți modifica următoarele setări în câmpul de operare și afișare:

- volumul sonor al semnalelor indicatoare (de exemplu la sfârșitul programului),
- volumul sonor al semnalelor de operare,
- luminozitatea câmpului de operare și afișare,
- selectarea/deselectarea funcției de reamintire pentru întreținerea tamburului.

În vederea modificării setărilor, este întotdeauna necesar ca mai întâi să activați modul de setare.

Activarea modului de setare

1. Porniți aparatul. Se afișează setările pentru programul curent.
2. Atingeți panoul de comandă . Modul de setare este activat și sunt aprinse afișajele pentru semnalele indicatoare și volumul presetat.

Acum puteți modifica setările:

Modificarea volumului semnalului

Pentru aceasta, atingeți panoul de comandă $+$ sau $-$ până când se stinge valoarea de setare dorită pentru volumul **semnalelor indicatoare**:

Valori de setare:

- 0 oprit
- 1 încet
- 2 medie
- 3 tare
- 4 foarte tare

Terminați modul de setare sau:

Atingeți din nou pe . Afișajul pentru **semnalele de operare** și volumul presetat sunt aprinse.

Modificați valoarea de setare prin atingerea $+$ sau $-$ (ca mai sus).

Terminați modul de setare sau:

Modificați luminozitatea ecranului tactil

Atingeți din nou pe . Se aprinde afișajul pentru luminozitatea ecranului tactil și luminozitatea presetată.

Modificați valoarea de setare prin atingerea $+$ sau $-$:

Valori de setare:

- 1 luminozitate scăzută
- 2 luminozitate normală
- 3 luminozitate intensă
- 4 luminozitate foarte intensă

Terminați modul de setare sau:

Selectarea/deselectarea funcției de reamintire pentru întreținerea tamburului

Atingeți din nou pe . Afișajul pentru funcția de reamintire pentru curățarea tamburului este aprins.

Selectați (on)- sau deselectați (oFF) funcția de reamintire prin atingerea $+$ sau $-$.

Terminarea modului de setare

Pentru terminarea și memorarea setărilor:

- așteptați cca. 15 minute sau
- atingeți pentru ultima dată pe sau
- Opriți aparatul. Setările alese sunt efective la următoarea conectare.



Sistemul de senzori

Automatizare cantitate

În funcție de felul textilelor și de încărcare, automatizarea de cantitate adaptează în mod optim consumul de apă în fiecare program.

Sistemul de control al excentrării

Sistemul automat de control al excentrării recunoaște dezechilibrările și are grijă de împărțirea egală a rufelor prin mai multe încercări de centrifugare.

Din motive de siguranță, la o împărțire foarte nefavorabilă a rufelor se va reduce turația sau nu se va centrifuga.

Indicație: Puneți în tambur rufe mari și rufe mici. → *Pagina 31*

VoltCheck

În funcție de model

Cele două puncte de pe afișaj Timp Gata în:

- **se aprind intermitent**, atunci când în acel moment apare o tensiune prea mică.
- **pulsează**, atunci când în timpul programului a fost detectată o tensiune prea mică.



Indicație: Scăderile sub limita de tensiune pot duce la o prelungire a programului, de exemplu, sau la un rezultat nesatisfăcător al centrifugării.



Curățarea și întreținerea



Avertizare

Pericol de moarte!

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare. Deconectați aparatul și scoateți ștecărul.



Avertizare

Pericol de intoxicare!

La folosirea produselor de curățare care conțin solvenți, de ex. neofalină, se pot produce aburi toxici.

Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți.

Atenție!

Deteriorări ale aparatului

Produsele de curățare care conțin solvenți, de ex. neofalină, pot deteriora suprafețele și componentele.

Nu folosiți produse de curățare care conțin solvenți.

Astfel veți preveni formarea unor pelicule de microorganisme și mirosurile neplăcute:

Indicații

- Asigurați o bună ventilare a încăperii în care este instalată mașina de spălat.
- Lăsați hubloul și vasul de clătire ușor deschise atunci când nu utilizați mașina de spălat.
- Spălați ocazional cu un program **Bumbac 60 °C** cu utilizarea unui detergent universal pulbere.

Carcasa mașinii/panoul de operare

- Ștergeți carcasa și panoul de operare cu o lavetă moale, umedă.
- Îndepărtați imediat resturile de detergent.

- Curățarea cu jet de apă este interzisă.

Tamburul de spălare

Utilizați substanțe de curățare fără clor, nu folosiți burete de sârmă.

În cazul în care apar mirosuri în mașina de spălat, respectiv pentru curățarea tamburului de spălare, executați programul **Curățarea tamburului 90 °C** fără rufe. În acest scop, utilizați detergenți universali pulbere.

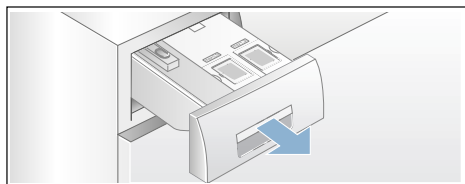
Decalcificare

Decalcifierea nu este necesară în cazul dozării corecte a detergentului. Dacă este totuși necesară, procedați conform indicațiilor producătorului decalcifiantului. Substanțe de decalcifiere adecvate se pot achiziționa prin pagina noastră de internet sau de la unitățile service abilitate.

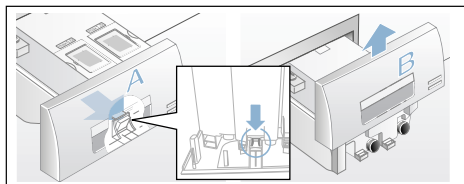
→ Pagina 34

Sertarul pentru detergent i-DOS și carcasa acestuia

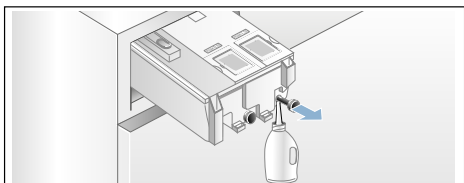
- 1. Golirea recipientelor de dozare:**
Recipientele de dozare dispun de orificii de golire cu dopuri detașabile în partea din față. Pentru golirea recipientelor de dozare, scoateți mai întâi mânerul sertarului, după cum este ilustrat:
a) Deschideți sertarul pentru detergent.



- b) Trageți ușor spre dvs. maneta de deblocare (A) din partea din spate a mânerului sertarului (jos, la mijloc) și simultan trageți mânerul deblocat al sertarului (B) în sus.



- c) Pentru golirea recipientelor de dozare, scoateți cu grijă dopul respectiv și scurgeți conținutul într-un vas potrivit.



- d) Introduceți din nou dopul până la opritor.

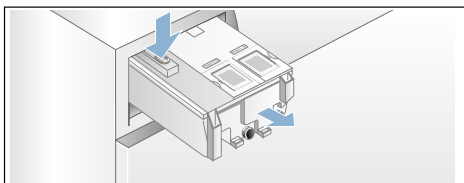
2. Curățarea recipientelor de dozare/ sertarului pentru detergent:

Pentru curățarea recipientelor de dozare golite, sertarul pentru detergent poate fi scos complet.

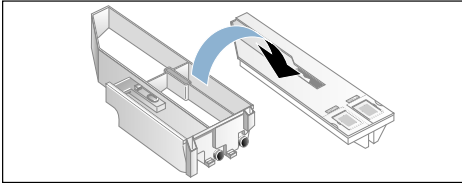
- a) Goliți recipientele de dozare înainte de scoatere.

Indicație: Reatașați mânerul sertarului abia după ce ați efectuat curățarea.

- b) Deschideți sertarul.
- c) Apăsați maneta de deblocare și scoateți sertarul complet.



- d) Scoateți cu grijă capacul sertarului.

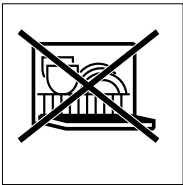


Atenție!

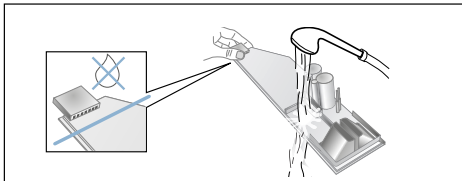
Sertarul pentru detergent se poate deteriora!

Sertarul pentru detergent conține componente electrice. La contactul cu apa, acestea pot fi deteriorate.

- Nu curățați capacul în mașina de spălat vase și nu-l scufundați în apă.

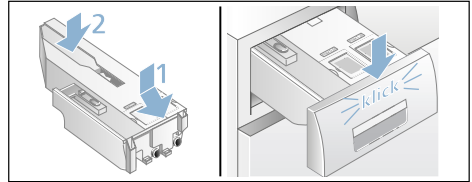


- Protejați ștecherul din spate al sertarului de umezeală, resturi de detergent sau de balsam, dacă este necesar, curățați suprafețele exterioare cu o lavetă moale, umedă. Uscați-l înainte de introducere.
- e) Curățați tava și capacul cu o lavetă moale, umedă, sau cu dușul de mână. Curățați și suprafața interioară cu o lavetă moale, umedă.



- f) Uscați tava și capacul și asamblați-le la loc.

- g) Împingeți mânerul sertarului de sus, până simțiți că s-a fixat.
- h) Curățați pe interior carcasa sertarului pentru detergent.
- i) Introduceți complet sertarul pentru detergent.



Pompa pentru soluția de spălare este înfundată, golire de urgență



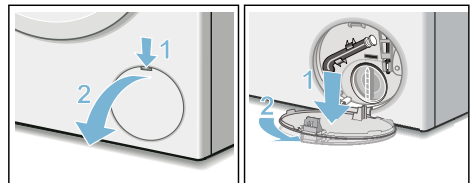
Avertizare

Pericol de opărire!

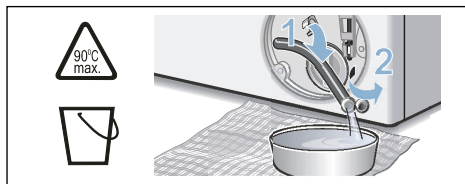
La spălarea la temperaturi mari, soluția de spălare este fierbinte. În cazul atingerii soluției de spălare fierbinți, pot fi provocate opăriri.

Lăsați soluția de spălare să se răcească.

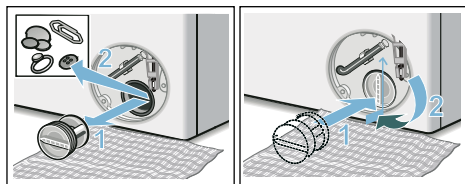
1. Închideți robinetul de apă, pentru a nu se adăuga altă apă, care să necesite evacuarea cu pompa pentru soluția de spălare.
2. Oprii aparatul. Scoateți ștecherul din priză.
3. Deschideți clapeta de service și scoateți-o.



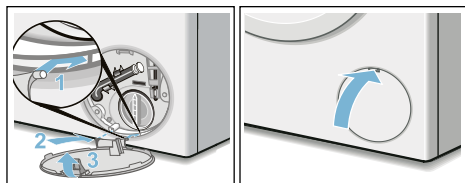
4. Scoateți furtunul de golire din suport. Scoateți capacul de închidere, lăsați soluția să se scurgă într-un vas potrivit. Apăsăți capacul de închidere și așezați furtunul de golire în suport.



5. Deșurubați cu atenție capacul pompei, se poate scurge apă reziduală. Curățați spațiul interior, filetul capacului pompei și carcasa pompei. Roata cu palete a pompei de evacuare trebuie să poată fi rotită. Așezați din nou capacul pompei și înșurubați-l. Mânerul trebuie să stea vertical.



6. Așezați clapeta de întreținere, fixați-o și închideți-o.

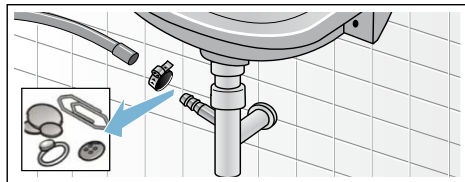


Indicație: Pentru a preveni ca la următoarea spălare să curgă detergent neutilizat în scurgere: turnați 1 litru de apă în compartimentul din stânga și porniți programul **Evacuare prin pompare**.

Furtunul de scurgere este astupat la sifon

1. Opriți aparatul. Scoateți ștecărul din priză.

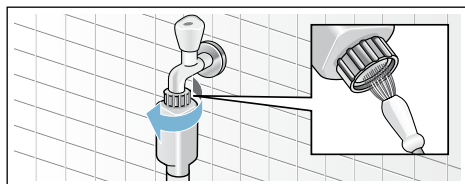
2. Desfaceți colierul de furtun. Scoateți cu grijă furtunul de evacuare, apa reziduală se poate scurge.
3. Curățați furtunul de evacuare și ștuțul sifonului.



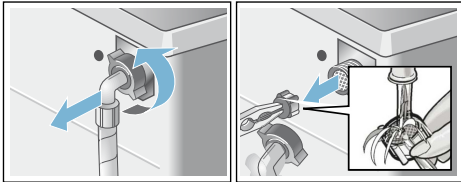
4. Montați din nou furtunul de evacuare și asigurați locul de racordare cu brida furtunului.

Sitele în circuitul de apă sunt înfundate

1. Reducerea presiunii apei în furtunul de alimentare:
a) Închideți robinetul de apă.
b) Selectați programul dorit (cu excepția Clătire/Centrifugare/evacuare prin pompare/Evacuare prin pompare).
c) Porniți programul și lăsați-l să ruleze cca. 40 de secunde.
d) Opriți aparatul.
e) Scoateți fișa de rețea.
2. Curățați sitele:
a) Scoateți furtunul de la robinetul de apă. Curățați sита cu o perie mică.



- b) La modelele Standard și Aqua-Secure, curățați sita de pe partea din spate a aparatului: scoateți furtunul din partea din spate a aparatului, scoateți sita cu cleștele și curățați-o.



- c) Racordați furtunul și verificați etanșeitatea.



Deficiențe, ce-i de făcut?

Deblocarea de urgență

de ex. în caz de pană de curent

Programul se desfășoară în continuare, dacă a fost restabilită alimentarea de la rețea.

Dacă trebuie totuși să se scoată rufe, hubloul poate fi deschis după cum este descris în continuare:



Avertizare

Pericol de opărire!

La spălarea cu temperaturi înalte se poate ajunge la opăriri în cazul contactului cu soluția de spălare fierbinte și cu rufe.

Eventual lăsați mai întâi să se răcească.



Avertizare

Pericol de rănire!

La introducerea mâinilor în tamburul în rotație vă puteți răni la mâini.

Nu introduceți mâinile în tamburul în rotație.

Așteptați până când tamburul nu se mai rotește.

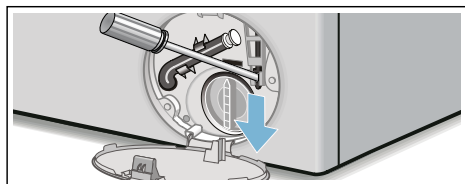
Atenție!

Pagube produse de apă

Apa care se scurge poate duce la pagube de inundare.

Nu deschideți hubloul mașinii de spălat dacă apa este vizibilă prin geam.

1. Opriți aparatul. Scoateți ștecărul din priză.
2. Evacuați soluția de spălare.
→ *Pagina 27*
3. Trageți deblocarea de urgență în jos cu o sculă și eliberați-o.
După aceea hubloul se poate deschide.



Indicații în câmpul de afișare

Afișaj	Cauza/remedierea
☐ oprit	Hubloul este deblocat, la finalul programului sau în starea de repaus, moment în care se pot adăuga rufe.
☐ se aprinde	■ În timpul programului. Hublou blocat. ■ în stare de repaus: temperatură prea înaltă. Așteptați până scade temperatura. ■ în stare de repaus: turație de centrifugare prea mare. Așteptați până când nu se mai mișcă tamburul. ■ în stare de repaus: nivelul apei este prea ridicat. Adăugarea de rufe nu este posibilă. Pentru continuarea programului atingeți pe ▷00.
☐ se aprinde intermitent	■ încet: hubloul nu poate fi momentan blocat sau deblocat. Timp de așteptare necesar. ■ repede: închideți hubloul, deoarece poate ieși apă din rufe.
▷00 oprit	la finalul programului, cu hubloul deschis
▷00 se aprinde	după pornirea programului
▷00 se aprinde intermitent	înainte de pornirea programului, în stare de repaus
Valoarea de setare i-DOS de ex. ∞ se aprinde intermitent	Nivel de umplere minim detectat în recipientul aferent, completați. → <i>Pagina 22</i>
☐ se aprinde	Sertarul pentru detergent este tras.
☐ se aprinde	Presiunea apei prea joasă, durata programului se poate prelungi.
☐ se aprinde intermitent	Nu se alimentează cu apă: ■ Deschideți complet robinetul de apă, ■ Furtunul de alimentare este îndoit/prins, ■ dacă este cazul curățați sita. → <i>Pagina 28</i>
∞ 3 sec se aprinde	Siguranța pentru copii activată; dezactivați-o. → <i>Pagina 18</i>
∞ 3 sec se aprinde intermitent	Este activată siguranța pentru copii, este rotit selectorul rotativ sau este atins un panou de comandă.

Afișaj	Cauza/remedierea
 se aprinde intermitent	Executați programul Curățarea tamburului 90 °C sau un program la 60 °C pentru curățarea și îngrijirea tamburului și a rezervorului pentru soluția de spălare. Indicații ■ Executați programul fără rufe. ■ Utilizați detergent universal sub formă de praf sau un detergent cu agent de înălbire. Pentru a evita formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu folosiți detergent pentru lână sau pentru rufe delicate. ■ Conectarea/deconectarea semnalului indicator
 se aprinde	A fost detectată prea multă spumă, au fost activate cicluri suplimentare de clătire. La următorul ciclu de spălare cu aceeași încărcătură, dozați mai puțin detergent.
E:10 alternativ cu -00, -10 sau -20	Eroare la sistemul i-DOS. Funcția i-DOS este dezactivată automat. Aparatul poate fi utilizat în mod normal cu dozare manuală. Pentru reparația sistemului i-DOS chemați unitatea service abilitată.
E:60 alternativ cu -2b și End (Final)	la finalul programului. Nu este o defecțiune a aparatului - sistemul de control al dezechilibrului a anulat centrifugarea din cauza unei repartizări neuniforme a rufelor. Distribuiți rufe mici și mari în tambur. Dacă este cazul, centrifugați încă o dată rufe.
E:35 alternativ cu -10	Apă în vana de pardoseală, neetanșitate a aparatului. Închideți robinetul de apă. Chemați unitatea de service abilitată! → <i>Pagina 34</i>
E: 36 alternativ cu -10	■ Pompa pentru soluția de spălare înfundată. Curățați pompa pentru soluția de spălare. → <i>Pagina 27</i> ■ Furtunul de evacuare/țeava de evacuare este înfundată/ă. Curățați furtunul de evacuare la sifon. → <i>Pagina 28</i>
alte afișaje	Deconectați aparatul, așteptați 5 secunde și conectați-l din nou. Dacă afișajul apare din nou, chemați unitatea service abilitată. → <i>Pagina 34</i>

Deficiențe, ce-i de făcut?

Defecțiuni	Cauza/remedierea
Se scurge apă.	■ Fixați corect/înlocuiți furtunul de evacuare. ■ Strângeți îmbinarea filetată a furtunului de alimentare.
Nu intră apă. Detergentul nu a fost luat de apă.	■ Nu a fost pornit programul? ■ Nu este deschis robinetul de apă? ■ Eventual este înfundată sita? Curățați sita. → <i>Pagina 28</i> ■ Furtunul de alimentare este îndoit sau strângut?
Recipientul de dozare este gol și indicatorul nivelului de umplere nu se aprinde intermitent.	■ Capacul sertarului/ștecherul sunt murdare? Curățați sertarul pentru detergent. → <i>Pagina 26</i> ■ Sertarul pentru detergent nu este introdus corect? → <i>Pagina 21</i>

Defecțiuni	Cauza/remedierea
În recipientele de dozare s-a turnat un detergent/balsam greșit.	Recipientele de dozare: 4. goliți-le și curățați-le. → <i>Pagina 26</i> 5. Umpleți-le din nou.
Detergentul/balsamul din recipientele de dozare s-a îngroșat.	Curățați recipientele de dozare și umpleți-le din nou.
Hubloul nu poate fi deschis.	■ Funcția de siguranță este activă. Anularea programului? → <i>Pagina 19</i> ■ Deschiderea este posibilă numai cu deblocarea de urgență? → <i>Pagina 29</i>
Programul nu pornește.	■ Programul a fost pornit sau Timp Gata în selectat? ■ Hubloul este închis? ■ A fost activată siguranța pentru copii? Dezactivați. → <i>Pagina 18</i> ■  se aprinde. Sertarul pentru detergent nu a fost introdus complet. Introduceți corect sertarul pentru detergent.
Trepidație/rotire scurtă a tamburului după pornirea programului.	Nu este o defecțiune - la pornirea programului de spălare poate interveni o trepidație scurtă a tamburului, condiționată de testul intern al motorului.
Soluția de spălare nu este evacuată.	■ Curățați pompa pentru soluția de spălare. → <i>Pagina 27</i> ■ Curățați țeava de evacuare și/sau furtunul de evacuare.
Apa din tambur nu este vizibilă.	Nu este o defecțiune - apa este mai jos de zona vizibilă.
Rezultatul centrifugării nu este mulțumitor. Rufe sunt ude/prea umede.	■ Nu este o defecțiune - sistemul de control al dezechilibrului a anulat centrifugarea din cauza unei repartizări neuniforme a rufelor. Distribuți rufe mici și mari în tambur. ■ A fost selectat Protecție împotriva șifonării? → <i>Pagina 15</i> ■ S-a ales o turație prea mică?
Mai multe încercări de centrifugare.	Nu este o defecțiune - sistemul de control al dezechilibrului compensează dezechilibrul.
Durata programului mai mare decât de obicei.	■ Nu este o defecțiune - sistemul de control al dezechilibrului compensează dezechilibrul prin distribuirea repetată a rufelor. ■ Nu este o defecțiune - sistemul de control pentru spumă este activ - este activat un proces de clătire.
Durata programului se modifică în timpul ciclului de spălare.	Nu este o defecțiune - este optimizată desfășurarea programului pentru respectivul proces de spălare. Acest lucru poate duce la modificarea duratei programului în câmpul de afișare.
Apă reziduală în compartimentul din stânga pentru produsul de îngrijire.	■ Nu este o defecțiune - eficiența produsului de îngrijire nu este afectată.

Defecțiuni	Cauza/remediarea
Formarea de miros în mașina de spălat.	Executați programul Curățarea tamburului sau Bumbac 90 °C fără rufe. În acest scop, utilizați detergenți universali pulbere sau un detergent cu agent de înălbire. Indicație: Pentru a se evita formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu folosiți detergent pentru lână sau pentru rufe delicate.
Afișajul  se aprinde pe ecranul tactil. Eventual iese spumă din sertarul pentru detergent.	S-a folosit prea mult detergent? Amestecați o lingură de balsam cu 1/2 l de apă și turnați în compartimentul din stânga (nu la textile outdoor, sportswear și la cele cu puf!). Diminuați dozarea detergentului la următorul ciclu de spălare.
Formare repetată de multă spumă.	■ Verificați setarea pentru dozarea de bază și intensitatea dozării. ■ Dacă este cazul, folosiți un alt detergent lichid.
Detergentul/balsamul picură de pe manșetă și se acumulează pe fereastră sau în pliul manșetei.	Prea mult detergent/balsam în recipientele de dozare. Respectați marcajul max din recipientele de dozare.
Producerea de zgomote puternice, vibrații și "migrarea" la centrifugare.	■ Aparatul este orientat corect? Orientați corect aparatul. → <i>Pagina 39</i> ■ Sunt bine fixate picioarele aparatului? Asigurați picioarele aparatului. → <i>Pagina 39</i> ■ Au fost îndepărtate siguranțele de transport? Îndepărtați siguranțele de transport. → <i>Pagina 36</i>
Ecranul tactil nu funcționează în timpul derulării programului.	■ Pană de curent? ■ S-au declanșat siguranțele? Conectați/înlocuiți siguranțele. ■ Dacă defecțiunea apare în mod repetat, chemați unitatea de service abilitată.
Reziduuri de detergent pe rufe.	■ În unele cazuri, detergenții fără fosfați conțin reziduuri insolubile în apă. ■ Selectați Clătire sau periați rufe după spălare.
În stare de repaus se aprinde intermitent  și se aprinde  .	■ Nivelul apei este prea ridicat. Adăugarea de rufe nu este posibilă. Dacă este necesar, închideți imediat hubloul. ■ Pentru continuarea programului atingeți .
În stare de repaus se aprinde intermitent  și  este stins.	Hubloul este deblocat. Adăugarea de rufe este posibilă.
Dacă nu puteți remedia dvs. înșivă o defecțiune (după deconectare/conectare) sau este necesară o reparație:	■ Deconectați aparatul și scoateți ștecherul din priză. ■ Închideți robinetul de apă și apelați unitatea de service abilitată.



Unitățile service abilitate

În cazul în care nu puteți remedia dvs. înșivă defectiunea, vă rugăm să vă adresați unității service abilitate. → Coperta

Noi găsim întotdeauna o soluție potrivită, chiar și pentru a evita o vizită inutilă a tehnicianului.

Vă rugăm să indicați unității service numărul produsului (Nr. E) și numărul de fabricație al aparatului (FD).

E-Nr. _____ FD _____

Nr. E Numărul de produs
FD Numărul de fabricație

Aceste date le găsiți *în funcție de model:

în hublou în interior*/pe clapeta de service deschisă* și pe partea din spate a aparatului.

Aveți încredere în competența producătorului.

Adresați-vă nouă. În acest fel vă asigurați că reparația va fi executată de tehnicieni de service școlarizați, cu piese de schimb originale.



Date tehnice

Dimensiuni:

850 x 600 x 590 mm

(Înălțime x lățime x adâncime)

Greutate:

70 - 85 kg (în funcție de model)

Racordare la rețea:

Tensiune de rețea 220 - 240 V, 50 Hz

Intensitate nominală 10 A

Putere nominală 1900 - 2300 W

Presiunea apei:

100 - 1000 kPa (1 - 10 bar)

Putere consumată în stare deconectată:

0,12 W

Putere consumată în modul inactiv:

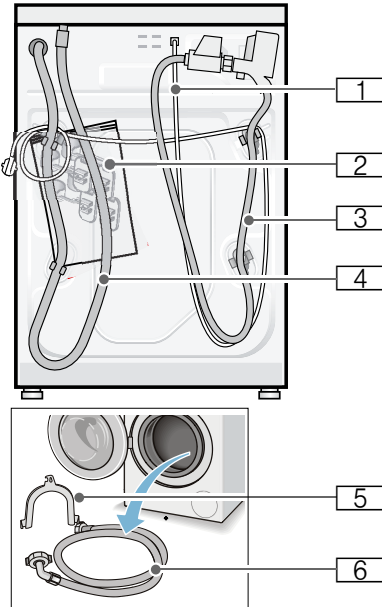
0,43 W



Instalarea și racordarea

Volum de livrare

Indicație: Verificați dacă mașina prezintă deteriorări de la transport. Nu puneți în funcțiune mașina defectă. În caz de reclamații, adresați-vă comerciantului de la care ați cumpărat aparatul sau unităților noastre service.



- 1** Cablu de rețea
- 2** Sac:
 - Instrucțiuni de utilizare și de instalare
 - Lista unităților service*
 - Garanția*
 - Capace de acoperire pentru orificii după îndepărtarea siguranțelor de transport
 - Cheie pentru șuruburi*
- 3** Furtun de alimentare cu apă la modelul Aquastop

- 4** Furtun de evacuare a apei
 - 5** Cot pentru fixarea furtunului de evacuare a apei*
 - 6** Furtun de alimentare cu apă la modelele Standard/Aqua-Secure
- * în funcție de model

Suplimentar este nevoie, la racordarea furtunului de evacuare a apei la un sifon, de un colier de furtun $\varnothing$ 24 - 40 mm (din comerțul de specialitate).

Scule utile

- Nivelă cu bulă de aer pentru așezare plană
- Cheie pentru șuruburi cu:
 - SW13 pentru desfacerea siguranțelor de transport și
 - SW17 pentru îndreptarea picioarelor aparatului

Indicații de siguranță



Avertizare

Pericol de rănire!

- Mașina de spălat este foarte grea. Fiți foarte atenți la ridicarea/transportul mașinii de spălat.
- La ridicarea mașinii de spălat se pot rupe componente ieșite în afară (de ex. hubloul) și se pot produce răni. Nu ridicați mașina de spălat ținând-o de componentele ieșite în afară.
- Datorită dispunerii necorespunzătoare a furtunului și a cablurilor de rețea, există pericolul de împiedicare și de rănire. Așezați furtunul și cablurile în așa fel, încât să nu existe pericol de împiedicare și de rănire.

Atenție!

Deteriorări ale aparatului

Furtunurile înghețate pot suferi fisuri/crăpături.

Nu instalați mașina de spălat în zone cu pericol de îngheț și/sau în aer liber.

Atenție!

Pagube provocate de apă

Punctele de racordare pentru furtunul de alimentare cu apă și de evacuare a apei se află sub presiunea ridicată a apei. Pentru a evita scurgerile sau pagubele produse de apă, respectați obligatoriu indicațiile din acest capitol.

Indicații

- Suplimentar față de indicațiile menționate aici pot fi valabile și prescripții speciale ale societății de apă și de electricitate.
- Dacă aveți dubii, încredințați unui specialist lucrarea de racordare.

Suprafața de instalare

Indicație: Stabilitatea este importantă, pentru ca mașina de spălat să nu se mute din loc!

- Suprafața de așezare trebuie să fie solidă și plană.
- Nu sunt adecvate pardoselile/podelele moi.

Instalarea pe un soclu sau pe o placă de lemn

Atenție!

Deteriorări ale aparatului

Mașina de spălat se poate muta din loc la centrifugare și se poate răsturna, poate cădea de pe soclu.

Fixați obligatoriu picioarele aparatului cu benzi stabilizatoare.

Nr. comandă WMZ 2200, WX 9756, Z 7080X0

Indicație: Instalați mașina de spălat pe pardoseli din lemn:

- dacă este posibil, într-un colț,
- pe o placă de lemn rezistentă la apă (de minim 30 mm grosime) care este fixată cu șuruburi de pardoseală.

Instalarea pe un podest cu sarter

Nr. comandă podest: WMZ 20490, WZ 20490, WZ 20510, WZ 20520

Montarea/încastrarea aparatului într-o structură modulară de bucătărie



Avertizare

Pericol de moarte!

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare. Nu scoateți capacul aparatului.

Indicații

- Este necesară o lățime a nișei de 60 cm.
- Amplasați mașina de spălat numai sub o placă de lucru continuă, strâns legată de dulapurile învecinate.

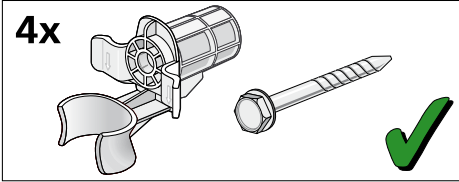
Îndepărtarea siguranțelor de transport

Atenție!

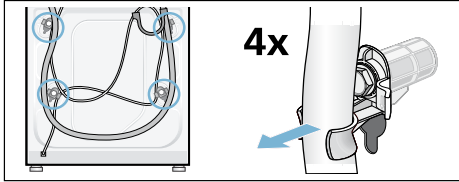
Deteriorări ale aparatului

- Mașina este asigurată pentru transport cu siguranțe de transport. Siguranțele de transport neîndepărtate pot deteriora de ex. tamburul la funcționarea mașinii. Înaintea primei utilizări, îndepărtați obligatoriu complet toate cele 4 siguranțe de transport. Păstrați siguranțele.
- Pentru a evita pagube de transport la un transport ulterior, montați din nou siguranțele înainte de transport.

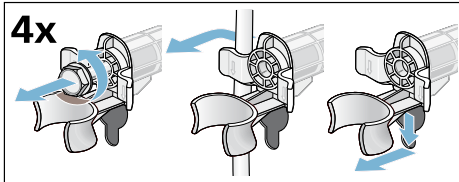
Indicație: Păstrați șuruburile și bucșele.



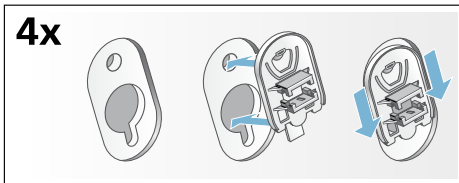
1. Scoateți furtunurile din suporturi.



2. Slăbiți toate cele 4 siguranțe de transport și scoateți-le. Îndepărtați bușele. Pentru aceasta, scoateți cablul de rețea din suporturi.

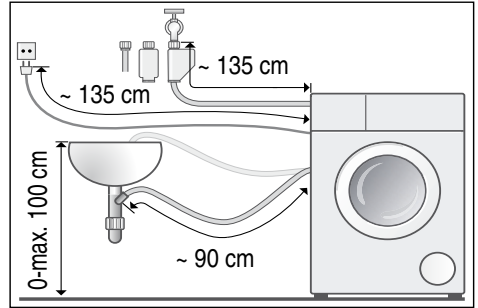


3. Montați capacele. Închideți bine capacele prin apăsare pe cârligele de fixare.

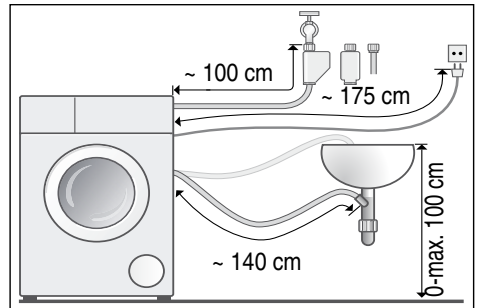


Lungimile furtunurilor și cablurilor

■ Racord pe partea stângă



■ Racord pe partea dreaptă



Recomandare: Sunt disponibile la comercianții de specialitate/unitățile service abilitate:

- o prelungire pentru Aqua-Stop respectiv furtunul de alimentare cu apă rece (cca. 2,50 m); nr.comandă WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- un furtun de alimentare mai lung (cca. 2,20 m), pentru modelul Standard

Alimentarea cu apă

⚠ Avertizare
Pericol de moarte!

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare. Nu scufundați valva de siguranță Aquastop în apă (conține o electrovalvă).

ro Instalarea și racordarea

Respectați următoarele indicații atunci când racordați mașina de spălat

Indicații

- Utilizați mașina de spălat numai cu apă potabilă rece.
- Nu racordați la bateria de amestec a unui dispozitiv de preparare a apei calde menajere fără presiune.
- Folosiți numai furtunul de alimentare livrat cu aparatul sau unul procurat din comerțul de specialitate autorizat, nu un furtun de alimentare folosit.
- Nu îndoiți, nu striviți, nu modificați și nu secționați furtunul de alimentare cu apă (rezistența nu mai este garantată).
- Strângeți racordurile filetate numai manual. Dacă șuruburile se strâng prea tare cu o sculă (clește), filetul se poate deteriora.

Presiunea optimă în rețeaua de apă

minim 100 kPa (1 bar)

maxim 1000 kPa (10 bar)

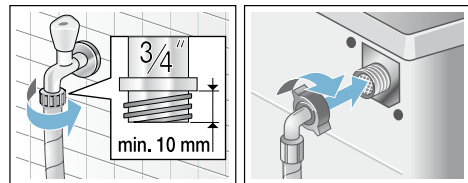
Când robinetul de apă este deschis, curg cel puțin 8 l/min.

La o presiune mai mare a apei, montați o supapă de reducere a presiunii.

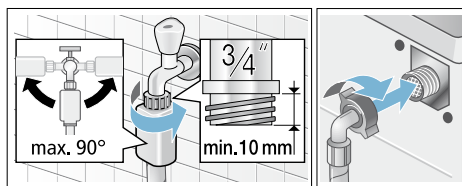
Racordare

Racordați furtunul de alimentare cu apă la robinetul de apă ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm) și la mașină (nu este necesar la modelele cu Aquastop deoarece acesta este instalat permanent):

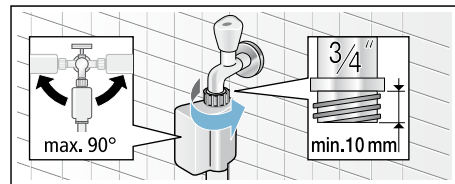
- Model: **Standard**



- Model: **Aqua-Secure**



- Model: **Aquastop**



Indicație: Deschideți robinetul de apă cu atenție și verificați etanșeitățile pozițiilor de racordare. Îmbinarea prin șuruburi se află sub presiunea conductei de apă.

Evacuarea apei



Avertizare

Pericol de opărire!

La spălarea cu temperaturi înalte se poate ajunge la opăriri în cazul contactului cu soluția de spălare fierbinte, de ex. la pomparea soluției fierbinți într-o chiuvetă.

Nu introduceți mâna în soluția de spălare fierbinte.

Atenție!

Pagube provocate de apă

Dacă furtunul de scurgere alunecă din chiuvetă din cauza presiunii mari a apei la pompare, apa scursă poate produce pagube.

Asigurați furtunul de evacuare împotriva alunecării.

Atenție!

Deteriorări ale aparatului/la textile

În cazul în care capătul furtunului de scurgere se scufundă în apa pompată,

apa poate fi reabsorbită în aparat, iar aparatul/textilele pot fi deteriorate.

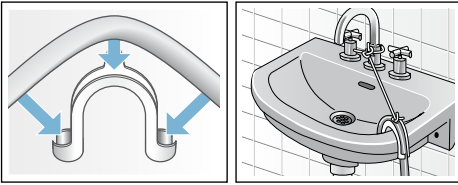
Aveți grijă ca:

- dopul de la chiuvetă să nu închidă scurgerea.
- să nu se scufunde capătul furtunului de scurgere în apa pompată.
- apa să se scurgă suficient de repede.

Indicație: Nu îndoiți furtunul de evacuare a apei și nu-l trageți în lungime.

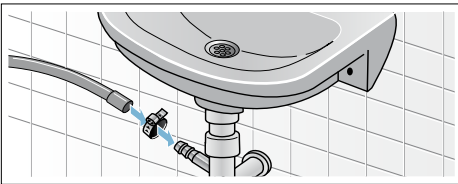
Racordare

■ Scurgerea într-o chiuvetă

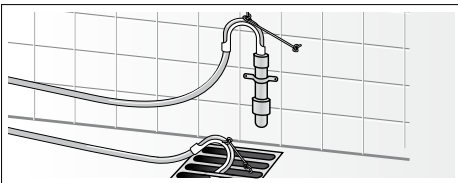


■ Evacuarea într-un sifon

Poziția de racordare trebuie asigurată cu o bridă de furtun, $\varnothing$ 24 - 40 mm (din comerțul de specialitate).



■ Evacuarea într-o țevă din material sintetic cu mufă de cauciuc sau într-o gură de scurgere

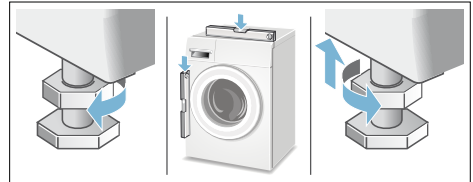


Așezarea pe orizontală

Vă rugăm să egalizați aparatul cu ajutorul unei nivele cu bulă cu aer.

Formarea de zgomot puternic, vibrațiile și „mutarea din loc” pot fi urmarea unei așezări incorecte!

1. Slăbiți contrapiulițele cu cheia, în sensul acelor de ceasornic.
2. Verificați planeitatea mașinii de spălat cu nivela cu bulă de aer, iar dacă este cazul corectați. Modificați înălțimea prin rotirea piciorului aparatului.
Toate cele patru picioare ale mașinii trebuie să stea fix pe podea.
3. Strângeți contrapiulița în direcția carcasei.
La aceasta, țineți ferm piciorul și nu îl deplasați pe înălțime.
Contrapiulițele tuturor picioarelor aparatului trebuie să fie înșurubate ferm în carcasă!



Racordul electric

⚠️ Avertizare

Pericol de moarte!

La contactul cu părțile conducătoare de curent există pericol de electrocutare.

- Nu apucați niciodată fișa de rețea cu mâinile ude.
- Țineți întotdeauna cablul de rețea de ștecăr și nu de cablu, deoarece acesta s-ar putea deteriora.
- Nu scoateți niciodată din priză în timpul funcționării.

Respectați următoarele indicații și asigurați-vă că:

Indicații

- tensiunea rețelei și indicația de tensiune de pe mașina de spălat (plăcuța aparatului) corespund. valoarea de conectare precum și siguranța necesară sunt indicate pe plăcuța de fabricație a aparatului.
- racordarea mașinii de spălat se face numai la curent alternativ printr-o priză de protecție instalată conform prescripțiilor.
- ștecărul și priza se potrivesc.
- secțiunea cablului este suficientă.
- sistemul de pământare este instalat conform prevederilor.
- înlocuirea cablului de rețea (dacă este necesară) se face numai de către un electrician. cablul de rețea de schimb se poate procura de la unitățile service.
- nu vor fi folosite ștecăre/cuplaje multiple și nici prelungitoare.
- la utilizarea unui întrerupător de protecție de curent fals va fi utilizat numai un tip cu acest semn . Doar acest semn garantează îndeplinirea prevederilor în vigoare.
- stecherul trebuie să fie accesibil tot timpul. Dacă acest lucru nu este posibil, pentru a respecta standardele de siguranță relevante, trebuie încorporat un comutator (de dezactivare bipolar) în instalația permanentă, în conformitate cu reglementările privind instalațiile electrice.
- cablul de rețea nu este îndoit, strivit, modificat, secționat și nu intră în contact cu surse de căldură.

Înainte de prima spălare

Mașina de spălat a fost verificată amănunțit înainte de părăsirea fabricii. Pentru a îndepărta posibilele resturi de apă de verificare, spălați prima dată **fără** rufe.

Indicații

- Mașina de spălat **trebuie instalată și racordată regulamentar conform** .
→ *Pagina 35*
- Nu puneți niciodată în funcțiune o mașină defectă. Informați unitatea dvs. service abilitată.

Lucrări pregătitoare:

1. Controlați mașina.
2. Umpleți recipientele de dozare  și . → *Pagina 20*
3. Scoateți folia de protecție de pe panoul de operare.
4. Introduceți ștecherul de rețea.
5. Deschideți robinetul de apă.

Executați un program fără rufe:

1. Porniți aparatul.
2. Închideți hubloul (nu introduceți rufel).
3. Setați programul **Curățarea tamburului 90 °C**.
4. Deschideți sertarul pentru detergent.
5. Turnați cca. 1 litru de apă în compartimentul din stânga.
6. Turnați detergent universal în compartimentul din stânga.

Indicație: Pentru a se evita formarea spumei, folosiți numai jumătate din cantitatea de detergent recomandată de producătorul detergentului. Nu folosiți detergenți pentru lână sau pentru rufe fine.

7. Închideți sertarul pentru detergent.
8. Porniți programul.
9. La sfârșitul programului deconectați aparatul.

Mașina dvs. de spălat este acum gata de funcționare.

Transportul

de ex. atunci când vă mutați

Atenție!

Deteriorări ale mașinii prin scurgerea detergentului/balsamului din recipientele de dozare

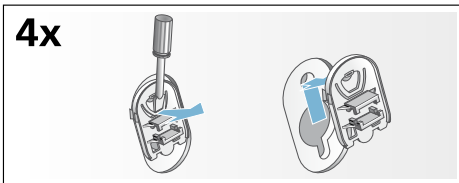
Detergentul/balsamul scurs poate prejudicia funcționarea aparatului, de ex. defecțiuni ale sistemului electronic. Înainte de transportul mașinii, goliți recipientele de dozare.

Lucrări pregătitoare:

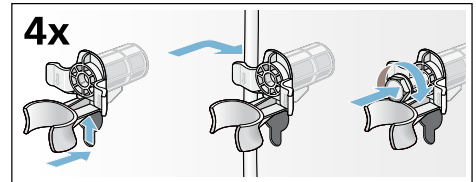
1. Închideți robinetul de apă.
2. Reduceți presiunea apei în furtunul de alimentare: → *Pagina 28*; Curățare și întreținere - sita din alimentarea cu apă înfundată
3. Separați mașina de spălat de la rețeaua electrică.
4. Scurgeți soluția de spălare rămasă: → *Pagina 27*; Curățare și întreținere - pompa pentru soluția de spălare înfundată, golire de urgență
5. Demontați furtunurile.
6. Goliți recipientele de dozare. → *Pagina 26*

Montați siguranțele de transport:

1. Scoateți apărătorile și păstrați-le. Eventual folosiți o șurubelniță.



2. Montați toate cele 4 manșoane. Fixați cablul de rețea în suporturi. Folosiți șuruburi de siguranță pentru transport și strângeți-le cu o cheie SW13.



Înainte de o nouă punere în funcțiune:

Indicații

- îndepărtați **obligatoriu** siguranțele de transport!
- Pentru a împiedica scurgerea detergentului nefolosit în evacuare la următoarea spălare: turnați cca. 1 litru de apă în compartimentul din stânga, selectați programul **Evacuare prin pompare** și porniți.



Aquastop-Garanție

numai pentru aparate cu Aquastop

Suplimentar la cerințele de garanție față de vânzătorul din contractul de cumpărare și suplimentar la garanția noastră pentru aparat noi plătim despăgubiri în următoarele condiții:

1. Dacă printr-o deficiență a sistemului nostru Aquastop va avea loc o pagubă provocată de apă, atunci noi despăgubim pagubele utilizatorilor privați.
2. Răspunderea privind garanția este valabilă pe durata de serviciu a aparatului.
3. Premisa dreptului de garanție este ca aparatul cu Aquastop să fie instalat și racordat profesional conform instrucțiunii noastre; ea include și prelungirea profesională Aquastop (accesoriu original). Garanția noastră nu se extinde asupra conductelor și armăturilor defecte până la racordul Aquastop la robinetul cu apă.
4. Aparatele cu Aquastop nu trebuie de regulă supravegheate în timpul funcționării respectiv asigurate după aceea prin închiderea robinetului de apă.
Numai în cazul unei absențe mai îndelungate din locuința dvs, de ex. în cazul unui concediu de câteva săptămâni, robinetul de apă trebuie închis.



Datele de contact ale tuturor țărilor le găsiți în lista de servicii pentru clienți anexată.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY



9001104612 (9802)